

نومرو ۱۲۶

اداره خانه

ایستانبول ، جفال اوغلی ، دائرة اجتهاد  
تهلهفون نومروسی : ۸۶۵

« Idjtihad » Constantinople

بشنجی منه

مدیر مرخص : الرهای صفا

اقتصادی ، ادبی ، اجتماعی ، هفته لاق مجموعه

هریت فکریه ضارم

آبونه

سنه لك آلتی آیلق  
تورکیا ایچین ۴۰ غروش ۳۰ غروش  
مالک اجنیه ایچین ۵۰ فرانق ۸ فرانق

نسخه سی ۵۰ یاره به

۳۰ کانون ثانی ۳۳

مەبلە « نەك كىتابى حقئەدە » وولتەر ، كە ذكرى سىقبائىش  
اولان مەكانىتى ، مۇلفكە رەجەئالى « قونوانىيون ناسيونال » كە  
اصدار ايتىدىكى ارادە نەك صورتى بازار و بونلاردن سوگرا ،  
200 قىسەداھادوغروسى مەبئە آيىردىنى مەن كىتابە كىرر بو  
بەنلار كە اككۇت انجاق يىرتەك صحىفە اشغال ايدىر .

اذعان فطری نك ستایشه باشلایان مقدمه كتابده بیه،  
مؤلفك پیروافکاری اولان مترجم خاتم قیز، موضوعه  
کیریشور: دین، «پرخيال خام» تسمیه اولونیور.  
تئولوجیا الهیات، پیر «ظن لر» وهم لر، تناقض لر  
تار و بودیه طوقتمش پیر منسوج، در یاخود اسباب

طبیعیہ حقنہ کی جہالت در ، بوجہالت سیستم خاندہ تأسس  
ایتمشدر ، دیگر طرفدا بوسیستم ک قهرمانی [ موضوع  
دین اولان الله ] اجتماع واتحاد لری محال صفتلرله مزین ،  
جاهلک واسیرک انسانیتک حقیقی دشمنلریدر انسانیتی  
بدبخت ایدن بونلارددر . حالبوکه انسانیتہ صلاح وسعادت  
ویرمه یه یکانه صالح اولان عقل ، علم وحریت در . آنجاق  
باطل فکرلرندن تخلیص ایدیک سایه سندهدر ، که انسانلار  
سینات اخلاقیملرندن ، ودرلرندن قورقاریلایا بیلیرلر .

عبداللہ ہودت

کوچوک حکایہ

قَدَر

بۈيۈك چارشى آقشامك قارائاق رنكىنى آليوردى .  
مختلف استقامتلىرىدە دوغرى يۈرۈپلەر چوغالمىدى ؛ آرقا  
سوقاقلردە ھان ھان آچىق بىردىن قالمىشى . بۈيۈك  
يولك اوزمىنىدىكى دىكانلردە قاپانما ھەھىرلەتلىرىدى ؛  
دىكانچىلار بۈتۈن بىر كۈنلۈك دېدىنە دىن سوكر ابرطىرىدىن تىرىخەنە  
قوماكلىرىنى سازىيۈرلەر ، بىرطىرىدىن قارشى سىرادەكى  
قوشۇلۇرىنە اوكونك اوراق تەك ھادىلىرىنى ئىل  
اندىمىلىرىدى .

حدی افدی کوچوک دکانک اوگنه آصیفی مانی  
 اُنکلیکی ده ایجری آلدقن صوگرا ساعته باقدی . واپوره  
 داها اوتوز بش دقیقه واردی . هر هفته برکیجه قاضی  
 کوبنده اسکی دوسته کیده ردی ، زوجه سنه بو آقشام  
 کله یه جکنی سویله ممش اولقله برابر هوانک کوزه لاککی اونی  
 قاض کوبنه سوق ایدیوردی . برقاچ کوندن بری یاغان  
 یاغورلردن صوگرا بوپک گوزل بریاز کونی ایدی .

ياواش ياواش جيقمايه قرار و بردی . جا کتی ده کيش دیردی ، برهفته دن بری کندینه باقيلمايان ، کوشه ده کی کلوجوک آيينه نك قارشينده . فني سوزوردی ، صاری

بيقلري ، بويون باغيچى دوزه لئدى . شخصاً چيرکين آدم دکلى . يالکز اوقادار لاييد ايدى که ، داماييقلرى دوشوک ، ياقالنى بوروشمش ، فسي و جا کتي توزلو کورونوردى . بوييه هفته دهر مقبر برارمى تجارى اولان دوستى و اهرام افدى يه کيدزکن کنديسنه بر آزچى دوزه لئ ورمک لزومى حس ايدوردى

نام چيقاچاغی صبراده ايکی قادین اوندن منديل صوردی .  
مشتريلری قاجرماق ایسته مه رك رافدن برقاچ قوطو  
چكدی . دونديكي وقت كوزلری اوقادار لطیف برچيفت  
كوزه تصادف اییدی كه ، اونلرك جاذبه سیاه شاشیردی . بر  
ثانیه كندیسه انعطاف ایدن بوايكي بارلاق سیاه قطعه نك ،  
تأثيرلری آكلایه راق كندیسه مستهزایانه گولديكنی ظن  
ایندی . صوكر ا قوطولری آچدی ، اونلری منديل  
انتخابیه مشغول ايكن تدقیق اییدی . اونه کی ، دهاگنجی ،  
علی الماده برقیافته ایدی . خدمتی اولمایدی . پك اصل  
برعائله به منسوب اولدینی هر حالندن آكلایشلان بو ظرف  
قادینه قارشى آلدینی وضع و طور خدمتی اولدینی كوسته .  
ریبوردی . اعتناكار برال ایله كینمش اولان بوقادین  
حقیقه ظریف ایدی .. سیاه چارشافی مستنابرقادین وجودی  
اظهار ایدیوردی . صوكر صاچلری واللری نه قادار  
لطیف ایدی . . . حمدی أفندی كنج قادین  
الدیه نلری چیتاردقن صوكر ا بردن بو كوچوك اللره

بو قدار نفیس بر قادی کورمه دیکنی اعتراف ایدیوردی .  
 داهابر جوق چشید مندیل چیقاردی . بر آزداها اونکله  
 قارشى قارشى به قالشى و بر آزداها اونک بوتون دکانه داغیلان  
 بوی لطیفی شمع ایچون اوزون اوزادی به مندیللری  
 آکلادیوردی . حمدی افسدی ، کنج قادیکنک ، افرینه  
 درین بر حیرت و تقدیر ایله باقارکن کوردیکنی ظن ایتدی .  
 ایجه دوداقلرخی بوزه رک گولیوردی . درین بر رعشه به  
 قایلیدی . داهای صوگرا اوجلری کوچوک بر ایکنه ایله  
 برلشدیریلش اولان پهله رینک آرانندن ایله لطیف بر  
 سینه کورونیوردی که . . . والحاصل حمدی افسدی بو قادیکنده  
 فوق العاده بر حسن جاذبه دار بولدی . مع مافیه اونکله فضله  
 مشغول اولمای قانده سز ، بلکه ضررلی کورونیوردی .  
 اوده بولونماز بر حسن مالک اولماسه بیله اولدقجه گوزل  
 بر زوجیه سی واردی .

انتخاب ایدیلن مندیللرک بازارلنی غایت قولای اولدی .  
 کنج قادیکن فیثانی اوجوز بولدیغی سولیوردی . حمدی  
 افسدی :

— بوتون ماللریمز بویله در اقدم ، هم اوجوز ، هم  
 آبی . . . باشقه لوازماتکزی ده دکا نمزدن تدارک ایدم جککزی  
 امید ایدم ، اقدم . دیدی .

کنج قادیکن :

— نهوت های های .

دیه جواب ویردی .

حمدی افسدی ، ویریلن بارانک بر قسمی اعاده  
 ایدم کنک تماس ایتدیکی ظریف آل کوچوک بر نهله کتریق  
 بیل تأثیرینی ویردی . یایدینی پاکتی خدمتچی به اوزاندی  
 و اونلری تشکرلرله ، تکرار دعوتلرله بر قاج آدم تشیع  
 ایتدی . برایکی دقیقه آرقه لرندن باقدی . صوگرا بردن  
 قاضی کوبنه کیده جکی عقله کلیر کلز سرعته ایچمیری  
 کیردی ، بینجه جکی واپورک حرکتیه یکریمی دقیقه واردی .  
 اورتده قالان پاکتلی برلشدیردی . باستوتی چیقاریرکن  
 کوچوک هاسه نک اوزم زنده بر چفت آلدیوم کوردی .  
 آینه آلیر آلاماز بر قاج دقیقه کندینی لطیف بر هوای حار

ایچنده یاشاتان قوقوبی طانیدی آلدیوم کنج قادیکنکدی .  
 بردن اونلری نه ریه بر اقاچاغنی تعین ایدمیه رک جینه  
 قویندی ، صوگرا دکا قی قاپابه رق چیقدی .

یک چابوق یورودیکی حالد واپوره بیتشه میدی . ایکی  
 دقیقه اول هم قاضی کوی همده حیدر پاشا واپورلری  
 قالمشیدی . یاریم ساعت بکلمه به مجبور اولدی . آرتق  
 اورتلق تمامیه قارارمشیدی . اسکله ده پترول لامبالرینی  
 یاقشیلدی . سونوک بر قاج ضیا بکلمه محللرینی ظلمتدن  
 قورتارییوردی . اسکله رد کیمه قلامشیدی . ایکی مامور  
 یوکلک سله قونوشیورلردی . حمدی بکلمه محلدن کیدوب  
 کلمه به باشلادی . ماملات بخاریه سنی دوشونیوردی .  
 صوگرا بردن عقله اوده ونک کلدی . بو آقشام اوده عودت  
 ایدم جککزی ده سوله ممشیدی . بونکله برابر اصل وقت  
 کیره جککدی ! . . . نه والده سیله نه زوجیه سیله قونوشه جق  
 برشی بولامیوردی .

هر آقشام برلکده کیرزدکاری برایکی ساعت ظرفده  
 والده سی وان کدیسيله باقوجاق قوجاغه ، باقارشى قارشى به  
 اویوقلارلر ، زوجیه سی برایکی دفعه قومشولرک احوال  
 خصوصیا سندن بحثه قالقارسده کندینی باشقه شله ، مثلا  
 اوقونش بر رومانک صحیفه لرینی چورمکله مشغول کورونجه  
 سکوت ایدمردی . صوگرا اوراده کدینک واختیارک  
 میریلتیسندن باشقه سس ایشیدیلزدی . بعضاً اختیار ،  
 قوجاغنده کی کدینک بر حرکتیه اویانجه زوجیه ، یاخود  
 کایتک عائله سه عائد اسکی حکایه لر عقله باشلاردی . بو  
 حکایه لر اوزار ، اوزار نهایت هم کندی اویقوسنی همده  
 اونلرک اویقوسنی کتیریردی .

مصطفی افسدی جاهل اولمقله برابر بدلا بر آدم دکادی .  
 اوغلو حمدی نک تحصیل و تربیه سته یک زیاده دقت ایتدی .  
 حتی چارشینه کی دکاننده ایشنه یارایه جنی بر سنه کلدیکی  
 حالد اونی مکتبدن آلامدی . آرا صیرا دکانه بر آز کچ  
 کتیمه بی گوزه آلا راق گدیک پاشاده کی اولرندن دوغری  
 مکتبه کیده رومدیردن اوغلونک چالیشوب چالیشمایدینی

تهدید آئنده بولونان بریگباشی به تزویج ایتمهك بك عبث اولدیغی سوبله دی . مصطفی افندی یان کوزله حمدی به باقراق کولیوردی . کندیلرینك اوفکرده اولدقلرینی سوبله بهرك حمدی بی تطمین ایندیلر .

آرتق مصطفی افندی چارشیه هیچ ایغیوردی . اساساً مزعج برنفس دارانی برقاچ آیدر ، اونى اوه حبس ایتمشدی . حمدی یالکز باشنه دکانه کیدیور و آقشامه قادار یالکز قالمق اونى هیچده صیقیمیوردی . برکون اوه دوندیکی وقت بردن نه زیلیر کچی اولدی . پدری بر ایکی ساعت اول وفات ایتمشدی . اوقادار متأثر اولدی که برقاچ کون اوداسندن چیقمامدی . والده سنك ونزیه نك يك آجیقلى بكالری ایشیدیلوردی . بالخاصه نزهه چوق متأردی . ایکی اوج هفته صوگرا اوبله برحاله کلمشدی ، که حیاتندن اندیشه ایتمیه یاشلايه برق اونى تسلیه به چالیشدیلر . لطفیه خانمده زوجنك وفاتندن صوگرا یاشامایي يك زانڈ کوریوردی . یالکز اونك وصیتى اجرادن صوگرا اولمك ایستیوردی .

مصطفی افندی وفاتندن ایکی کون اول نزهه ایله حمدی بی کوسته رهرك یاواشجه اونا :  
— بونلری بر بردن آیرماملی .

دیمشدی . آرتق لطفیه خانم ، نزهه ایله حمدی نك ازدواجی ، غایه خیال اتخاڈ ایدرهرك یاشایوردی . یالکز نزهه هیچ اولمازسه اون سکز یاشنه کیرمه لیدی . حمدی ، دكانك صاحب یکانه سی اولونجه کندیسنه زنکین بر استقبال حاضر لامایی دوشوندی . کوچوك دكانندن حد اعظمی استفاده ایچون چوق چالیشیوردی . فکر نجه مطلقا برزنکین اولمالیدی ! . . . خیالی دائماً ثروت و احتشام ایله مشغولدی . باباسی اونا اولدقجه مکمل و راحت بر حیات تأمین ایدمهك بردکانه یدی اودالی بر نه و ترك ایتمشدی . بونکله برابر حمدی اونلری برعائله بسلمهك ایچون يك غیر کافی کوریوردی . کندی کندینه « انسان ، دائماً این حمله ناصل یاشایه بیلیر ؟ ، دیردی . هنوز اعدادی ده ایکن بیله یاشامق ایچون باشقه بر حیات دوشونوردی . قادینلری ،

اوکره نیردی . صوگرا صاری صاجلی مائی کوزلی کوچوك بر قیز اولان نزهه بی ده اوقومق لزومنی حس ایندی . بو ، کندی صجه سنك قیزی ایدی . ابتدا پدری صوگرا والده سی قنابرخته لقله اولنجه باشقه کیمه سی اولمایان بوقیزی مصطفی افندی یانه آلمشدی . يك سه وهردی ، دائماً ساکن حال وطور یله اوکوزلکنی ، مائی کوزلریله پدری خاطر لادقجه بلا اختیار ایچنی چکر واونى قوجاقلاردی . زوجیه سی لطفیه خانمده اوغلندن زیاده اونى سوییوردی . حمدی نك ، بوسس سز قیزی دوکمه ننه يك قیزارلردی . حمدی ، جمه کونلری ، باعه چه ده کی او بونلرینه نزهه نك اشتراك ایتمه بهرك اوزاقدن کندیشنی سیر ایتمه ننه حدتله نیردی .

سنه لر کجدی . حمدی اعدادی بی بیتیرهرك پدر یله برابر چارشیه به کیدوب کلمه یاشلامشدی . ایشلری اوکره نیوردی . حتی باباسی آرا صیرادکانی اونا بر اقه بیلیوردی . نزهه ده بویو . مش ، دلبر برگنج قیز اولمشدی . آچیق صاری صاجلری ، طولوجه وجودی واردی . لطفیه خانم بعضاً اونك مائی کوزلرینه دهرین دهرین باقدقدن صوگرا زوجنه دوغری نه کیهلرک :

— شوقیزك برکون بر بابانچی نه وه کیده جکفی هیچ عقلمه کتیرمك ایسته میورم ، دیردی .  
مصطفی افندی قالین بسیلله یالکز :

— دور . باقالم . دیه جواب ویرمکله اکتفا ایدمه ردی . مع مافیه حمدی نك ، برقاچ سنه اوله کلنجه به قادار قویون قویونه یاندقلری بوقیزه قارشى نقطه نظری ده کیشمه . مشدی . اونى حالا براویون چوجوغی تلقی ایدیوردی . اساساً استقباله کندیسنه حصر وجود ایدمهك برقادین تخیل ایدمه رسه کوزینك اوگنه انجه ، اوزون ، قارا کوزلی برقادین خیالی کلیردی . یالکز برکون اسبابی کندی کندینه ایضاح ایدمه دیکى برحرکنده بولونمشدی . اوه دوندیکی وقت والده سیله پدری یالکز قونوشورکن کوردی . بر آز قولاق مسافری اولونجه اوکون نزهه نك بریگباشی به ایسته ندیکنی آکلادی . بوکاشندتله مخالفت ایندی . نزهه نك هنوز کوچوك بر قیز اولدیغی ، حیاتی دائماً بر

و بو مشغله اونك پك زياده موجب محظوظتي اوليوردي .  
 صوكرا ياواش ، ياواش تزيه يه حاضر قلغري گومته رمه يه  
 و بونلك هدفني ايمايه باشلادی . بعض ايشلرده اونك معاونتي  
 طلب ايتديكي وقت كنچ قيزك فزارماسنه كوليوردي .  
 بوكديكري ايچون دوغمش اولان چو جوقلر ازدواج ايدهرلك  
 كيم بيلير نه قدار مسعود اولاجاقلردی .

بر آقشام آرتق صبرايدمه يه رك تزيه يه واوغلنه زواجك  
 وصيتي وكندي تصوري سويله دي . بواز دواجك اونلر  
 ايچون مقدر اولدوغني و شيمدي يه قدار بربريني قاردهش  
 بيلدكلري حلاله بوندن صوكرا زوج و زوجه اولقدن پك  
 مسعود اولاجاقلريني علاوه ايتدی .

حمدي بوسوزلرله شاشيريكبي اولدی . هيچ بگله مديكي  
 بوتكليف اونده غريب بر تائير پايدي . تزيه ايله ازدواجي  
 شيمدي يه قدار عقلندن كچيرمه مشدي . ابتدا بوني جدي  
 تاقی ايتمه دي . والده سي ، بوتون تفصيلاتيله بدرينك  
 وصيتندن بحث ايدنجه رقاچ دقيقه ساكت قالدی . بوسوزلرك  
 تزيه اوزه رنده ناصل بر تائير وجوده كتيره جكني كورمك  
 ايسته يوردي . فقط لطيفه خاتم چو جوقلرينك استقباليه  
 عائد تصورلريني كال حرارتله آكلاتيكن باشني چه ويره .  
 ميوردي . والده سي صوصنجه برايكي تايه دوشوندي .  
 صوكرا تزيه يه دونه رك بردن قالقدی و پك اعلا! دیدی .

لطيفه خاتم سادوجه « قست ! » ديمكله اكتفا ايتدی .  
 حمدي ، سئلردن بري پدي و والده سي طرفندن تصور  
 ايدلديكني آكلاديني بواز دواجه مخالفت ايدمه دي .  
 تزيه چيركين و خويسزده دكلدی . بوتون روحه قفوذ  
 ايتديكي بوكنج قيز ، واقما دوشونديكي زوجه دكلدی .  
 فقط اونك اوقادار ابي برقلي واردی ، وكنديسي اوقادار  
 سه ودردي كه اوندن آيريلماياچاغني آكلایوردي . صوكرا  
 هر دوشونديكني اله ايتمهك امكانسز لغني ده كورسيوردي ؛  
 بر آنده حمدينك بوتون ترديني ازاله ايدن تزيه يه نك نظرلري  
 ايدی . تزيه اونا و ايله معصوم رجا بار بر نظرله باقيور ، دي كه بردن  
 تكلفي قبول ايتدی .

خدمتچيلري ، عربهلري ، اكلانجه ليله محتشم بر حيات .  
 فقط بوجياتي ناصل اله ايدمه بيله جكني بيلميوردي . بو كوچوك  
 دكان بوتون غيرتنه رغماً ايسته ديكي نتيجه يي ويره جك بر  
 حلاله دكلدی . زنكين اولق ايچون بوسيتون باشقه  
 و فوق العاده وسائله لزوم اولديغني آكلایوردي . بعضاً  
 زنكين بر قيزله ازدواج ايتمه يي دوشونوردي . بوده ناصل  
 ممكن اولاجاقدی ؛ يازنكين برخاتم كنديسي سومه ليدي ،  
 ياخود بالذات زنكين اولماييدي . بويله بر قاديته كنديسي  
 سه وديره جكنه اميدي يوقدي . بو خصوصده چوق مها .  
 رتسزدي . بردفمه دكانه كلوب كيدن بر كنچ قيزي پك  
 سه ويلي بولمايه باشلامشدي ؛ بو ، هر آقشام مكتبندن قولنده  
 چانطه سيله عودت ايدن اوراق تفك ، قيرميزي ياناقلي  
 و بر آرز فضله شوخ بر قيزدي . هر كون اك عادي بر شيشي  
 صورماق ايچون دكانه اوغرار ، بر جوق شيلري قاريشدير اراق  
 هيچ برشي آلمان چيقار ، كيدهردي . بر كون ، يته بويله ،  
 قورده لالري قاريشدير بر كن حمدي اونك آلي طومق  
 ايسته مشدي . بردن اويله شديد بر تكديره اوغرادى كه آز  
 داه ، اكيه رك غفوي رجا ايدمه جكدی . بونون قومشولري  
 ايوخالدن خبردار اولمشدي ، حر كتنه فوق العاده نادم  
 اولدی .

مع مافيه عشق نظرنده ايكنجي درجه ده حائز اهميت  
 ايدی . ابتدا زنكين اولماي دوشونملي ايدی . آيلر  
 وسئلر كچوبده ثروتي تزيبده موفق اولمايجه نوميد  
 اولمايه باشلادی .

لطيفه خاتم اوغلنك تزيه يه قارشى لاقيد بولونماسنه  
 اهميت ورميوردي . تزيه ، حمدي نك قسمتي ايسه اونا  
 و بيله جكدی . ذاتاً تزيه يي حمدي يه مقدر كورسيوردي .  
 اونلرك ياشلري ، سنه لرجه برلكده بويومش اولمالري ،  
 زواجك صوك وصيتي بواز دواجك بر كون بهمه حال وقوع  
 بولاجاغنه دليل ايدی .

آرتق حاضر لائق لزومني حس ايدهرلك هيچ كيمه يه  
 بللي اينمكزين اوراق تفك شيلر صاتين آليوردي .

اونلرک ازدواجی اولرنده و حیاتلرتده بویوک برتبدل  
وجوده کتیرمهدی. یالکز تزییه اونی دهافضله برهیجانله  
بکلیور وچوق سهوینوردی. بوتون خدمتلی بیویوک  
بر اعتنا ایله کوربیوردی. بر آخیالی اولان بوقیشیمدی  
حمدی نك براسیز قادر مطیع زوجیه سی اولاشدی. حمدی  
ایسه حالا بوازواجدن برشی آکلاماش کبی ایدی.  
یولده راست کلدیکی کوزدل برقادینه باقارق ایچنی چکرکن  
أوده برزوجیه سی اولدوغنی نادراً تخطر ایدهدی. هفته ده  
برکیجه قاضی کوینده کی ارمی دوسته کیمه بی ترک ایتهدی.  
بو حیات بویله سنه لرجه دوام ایتدی.

حمدی کوروده قاضی کوی واپورینی دولاشه رق  
بکزرکن اوزاقدن ایکی قادینک بکله مه محله دوعر وکلدیکنی  
کورددی. بر آزدقت ایدنجه طانیدی. دکانه کدریسندن  
منیدیل صاتین آلانلر ایدی. کنج قادینک دکانه اونوتدینی  
الدیه نلری یانته آلدیغنی خاطر لایحه براییک آدیم ایلرله دی.  
سونوک پترول ضیالری آلتنده بیله، سیاه چارشافک ایچنده،  
بوکنج قادینک مستنار حسنه صاحب اولدوغنی کورونیوردی.  
اویله ظریف برادا ایله یوروشی واردی که هرکس آیاهه  
قالقمش اونی سوزیوردی. حمدی کنج قادینه یاقلاشه رق:  
— خانم اقدی، الدیه نلری کزی اونوتدیکز ظن  
ایده رم. دیدی.

او، بردن بره حیرتله دوندی. صوکر طانیه رق:  
— آه اوت، دیدی، الدیه نلریمک دکانه کزده  
قالمش اولماسی خاطریه کلدی. کچ قالدیم، تکرار  
دونه مه دم.

حمدی الدیه نلری جیندن چیقاروب اوزاتجه قادین  
متحیر، و معنیدار بر نظرله اونا باقه راق کولدی و:  
— اوخ، پک زیاده تشکر ایدرم. بابانصاف ایدم.  
جککزی بیلورمش کبی یانکزه آلمشکز. دیدی.  
حمدی، حقیقه اونلری نیچون یانگه آلدیغنی ونه  
دیه کجکی دوشونه میه رک بوندن اولکی واپوری قاچیردیقتن  
کچ قالدیغنی سوبله مکله اکثفا ایتدی. قادین تکرار تشکر

ایتدکن صوکر آبریلدی.  
حمدی واپوده گیره رکن ده اوزاقدن نظرلریله اونی  
تعقیب ایتکدن واز کچمه دی. هر طرفی سیاه اورتورله  
قابالی اولان بوقادینده شو حالیه بیله جاذب برشی واردی.  
کوزلری، اونی غیب ایدنجه قادار بکله دی. صوکر  
هرکی صالونه دولمش بولاراق یوقاری چیددی. صوغوق  
بر روزگار اسمکله برابر سما و دکیز لکسز برقادیه به بگز.  
بیوردی. ییلدیزلره وقارشیده اسکدار ساحلنده کی سونوک،  
رنکسز ضیالره باققدن محظوظ اولاراق قالدی. کنج قادین  
اونی مشغول ایدیوردی. ظریف وجودیله گوزلرینک  
اوکنه کلنجه بویله برقادینه زنکین اولمای دوشوندی.  
فقط نه قادر زماندن بری بویله فکرله وداع ایتهدی.  
شیمدی آرتق او، تزییه ایله یاشامیه و تزییه ایله اوله به محکوم  
کبی ایدی.

واپوردن چیدقدن صوکر ابلا اختیار گوزلریله قادینلری  
آرادی. آرابیه بینورلردی.  
مودایه دوستک اویته کیمک ایچون کندیبی دهر آرابیه  
آتلادی.

آرابلر، فرقنده اولقسزین اون دقیقه قادر بر بری  
تعقیب ایتدی. صوکر ایتدی، اونلرک بویوک برئوک  
اوکنده ایتدکری گورونجه نه کیدلی. کنج قادین ده  
حمدی بی گوردرک گولشیدی.

اسمی سالمه ایدی. اولدقجه زنکین برعائله سی واردی.  
بابانی، متقاعد بر قلم مخصوص مدیری، شیمدی مترکم  
پارالریله فریح و فخور یاشیوردی. سالمه والدینک بریحک  
چو جوغنی اوله رق پک نازلی بویومشدی. حالا پدری، اونک  
هرهانسکی بر آرزوسنه بردفه مخالفت ایدهدی. والدیه سی  
حیاتده ایکن مریه لر سالمه به بر آرز سوزدیگله ته بیلیرلردی.  
فقط صوکر آرتق، پدرینی همان همان بوخصوصه  
کندینه تابع گوردرک عصبی، پرواسز، آرزوسنده  
مصر اولونجه اونی اوقومتی کوچلشمشدی، اینسته دیکی

وقت، ایستد یکی بریره کیمک ایچون سوفاغه چقارکن  
بدردی :

— آمان قیزم، اوزاقلره کیمه، ایرکن کل. دینجه  
ساله بالکنز ؛  
— مراق ایتمه یکنز .

جوابیله اکتفا ایدوردی. اکثر یا خدمتجیسه، بمضاده  
بالکنز ایستانبوله، سینما طوغرافه، یا خود بردوستنه  
کید یوردی .

اوکون شهزاده باشنده کی ینکسندن دونیوردی .  
حمدی بی نازک، وچوق محجوب بولمشدی. بوکنج آدامک  
کندیسه متردد نظر لرله باقماسنه کولیوردی . چیققدن  
صوکر ا خدمتجی :

— چوق نازک، تربیه لی آدام. نه کوزمل کوزلری وار.  
دیدی . ماللرینک ایلکنی ده تقدیر ایدنجه آرتق هپ  
اوندن صاتین آمایه قرار ویردیلر .

هفته ده رایکی دفعه اوغریورلردی . حمدی، اون  
هرکون درین بره جانله بکلمه مه باشلامشدی . بوکوزمل  
قادینی، کیجه لری زوجه سنک یاننده بیله دوشونیوردی .  
اونی سه ویدیکنی آکلانجه بونده هیچ برعذور و هیچ برکنه  
کورمه دی . تربیه بی اونا سه ویدیکی ایچون دکل، برابر  
بو بودکاری ایچون، مقدر عد ایدرهک، ویرمشلردی .  
حالبوکه هرکک حیانتده برقادینی سه ویمک حق واردی .  
تربیه نک زوجی ایدی . اونی تطلیق ایتمه بی هیچ عقلندن  
کچیرمیوردی . طلافی پاک چیرکین بولوردی . فقط قلبی  
برباشقسنه ویرمکده سربست دکل ایدی ؟ . .

ساله بی کندیسه قارشی پاک ملتفت کوریوردی .  
برکون او یالکنز کلدیکی وقت عشقی احساس ایتمکده  
تردد ایتمدی . کنج قادین امید ایتمدیکی کی مقابله ده  
بولوندی . وآرملرنده برسه ویشمه دورسی باشلادی .  
ساله صیق صیق آقشام اوستی و یالکنز کلوردی . تا کویری به  
قادار برابر کیدیورلردی . یوله اوزون اوزادی به حیات  
خصوصیه لرندن، امللرندن، سه ویدیکلری شیلردن بحث  
ایدیورلردی . حمدی بالطبع نه ولی اولدیفنی کیزیوردی .

صوکر ا بمضاً قاضی کوی اسکله سنده اونک رجاسته مقاومت  
ایدمه به یزک حمدی واپورده یینیوردی . مع مافیه نهوده  
شبهله نمهلرندن قورقاراق تکرار دونه ردی . تربیه نک  
متأثر اولماسنی ایسته میوردی . بو حلیم، ضعیف قادینه  
آجیدیفنی بیلیردی . واوناقارشی رنگنی ده کیشدیرمه مه به  
دقت ایتمشدی . باباسی ده، آناسی ده منحوس برعلتک  
زهریله ترک حیات ایتمک لری ایچون فضله برتأثر تربیه ده  
آجی نتیجه لر ویره بیلیردی .

حمدی ایله ساله نک معاشقه سی اوزون مدت دوام  
ایدمه دی . حمدی ده پاک طاتی خاطرملر یراقان بر بوغاز  
ایچی کزیتینسندن صوکر ا ساله برقاچ هفته کوروئمده دی .  
حمدی خسته کیی ایدی . دکانده دائماً منتظر، دالغین،  
اویوشمش، دوریوردی . عقالنه ساله نک اوزاق بریره  
کیمه سی، کندیسنی اونوتماسی، ازدواجی کلیوردی .  
نهایت برکون ساله نک امضاسیله برمکتوب آلدی. اوخته  
ایدی . اوقادار فنا برخسته لنه طوتولمشدی، که برقاچ  
هفته کندینی بیلیمیه رک یا قاده قالمشدی . شیمیدی بر آرز  
ایجه ایدی . حمدی ویریلن آدرمه جواب یازدی ؛  
ساله دن بر ایکی مکتوب دها کلدی . هپ عشقندن،  
آلامندن، تحسرنندن بحث ایدیوردی . دوقتورلر اون  
کیمه ایله کوروشدور میورلر ویرندن قیملد اتمیورلردی .  
مساعده ایتسهر، راحتسز لفته باقیه راق حمدی بی کورمه به  
کله جکدی .

مکتوبلر حمدی بی پاک متأثر ایتدی . دکانده نهوده  
تکرار تکرار اوقویوردی . بوتون غیرته رغماً تربیه  
اونک تأثرینی حس ایتمش کیی ایدی . اونا شبهه لی نظر لرله  
باقیوردی . والده سی، هرشیدن بی خبر، قولطوغنده کدیسی  
اوقشایوردی . صوکر ا، حمدی سکز اون کون ساله دن  
مکتوب آلامانجه عظیم ریأسه دوشدی. دکانده دورا میوردی .  
قاضی کویته کیتدی . بو بوک قوناغک اوکنده نه یابه جفنی  
بیلیمیه رک دولاشدی . دوقتورلرک کپروب چیقدیغنی کوروئمجه  
بر آرز مسترخ دوندی .

وجودینه مجالسز قوللریله صاریلیرکن والدہسی، کوزلری  
آغلایمقدن شیشمش برحالدہ، یوینی بوکدرک «قدر»  
دیوردی.

### بقیسی

## — یکی میکتب —

ساطع بکله سالانیک فیضیه مکتبی انجمن ادارهسی  
بالاشتراک «یکی مکتب» عنوانیله بر مکتب تأسیسه قرار  
ویرمشلردر.

بومکتب بر «چوجوق یوواسی» ایله بر «قسم  
ابتدائی» دن منشکل اوله جقدر.

«چوجوق یوواسی» یدی یاشنده کوچوک چوجوقلر  
ایچون بر تربیه کاه اوله جقدر. یووا، نه فرانسر «آنا  
مکتبلر» نک، نه «آلمان چوجوق باغچلر» نک، نه ده  
ایتالیان «چوجوق اولری» نک تقلیدندن عبارت قالیه جق:  
بوراده «کوچوک چوجوق روحانی» حقدده کی تدقیقات  
وتجارب اخیرہ نظر دقتہ آلتیہرق «خروبل» و «مونت  
سوری» اصللرینک «شرق احوال و احتیاجات روحیه سی»  
نه موافق بر صورتده مزجنه چالیشیله جقدر.

«قسم ابتدائی» بش صنفدن تشکل ایدہ جکدر:  
یوسنه، صوک صنف آجیلیه جق. فقط بر «صنف مخصوص»  
تشکیل ایدیلہ جکدر. یوسنه معلوماتلرندہ نسبتلرک  
بولونان - مثلا، اجنبی مکتبلرندہ تحصیل ایتدکری ایچون،  
برلسانه واقف و ایجه معلوماتده صاحب اولدقلری حالده  
تورکجه و متفرعاتنده ضعیف قالمش اولان - قیزلر آلتیه جق؛  
واونلرک احتیاجلرینه کوره خصوصی پروگراملر ترتیب  
ایدیلہ جکدر.

«یکی مکتب» ایچون یازیدده تراموای موافق قرینده  
بولنان بکر افندی قونای اسنیجار ایدلمش و لازم کلن  
ترتیباته باشلا یلمشدر.

آرتق کدرن نه ووده کیزلیه میه جک بر حاله کلشدی.  
نزیه نک یان کوزله کندیسنه باقاسنه و باشنی آ کدرک آغلایمسنه  
سس چقارامیوردی؛ بعضاً، اونک قارشینده ساله دن  
کلن بر مکتوبی جلدی بر کتابک آراسنه قویاراق او قویوردی...  
اوندن آرتق مکتوب کلمه سنی دو قورلرک تضیقنه حل  
ایدیوردی. ساله نک خدمتچیسنه تصادف ایدہ جکنی امید  
ایدہرک بر قاج دفعه دها قاضی کوینه کیتمشدی. برکون پک کچ  
نه وودت ایتدیکی وقت زوجه سنی یاتاقده بولدی.  
زوجه سنی صارارمن چهره سنی، دونوق و کریه لی  
نظرلرینک کندیسنه پک فنا تیری اولدی. بو نظرلرله کنج  
قادینک هریشنی بیلیرم. دیمک ایسته دیکنی ظن ایتدی.  
اختیار لطفیه خانم نزیه نک خسته لایمانسی، اونلرک  
فرط مسودیتلرینی دوشونهرک نظره حمل ایدیور و قیزینک  
بر آن اول آبی اولماسی ایچون پک چوق اهتمام ایدیوردی.  
بر قاج کون صوکر، حمدی دکانه کیردن بر قادی  
طانیه مادی. کندیسنه، بوروشمش چهره سنی ایچنده ایکی  
دونوق لکه کیکی کوزلریله باقان بو قادین ساله ایدی.  
بردن صارصیلدی: هیجاتی ضبط ایدمه یه رک «آد»  
دیدي... صاپ صاری اولمشدی. چهره سنده دهرین  
ایزلر، بوروشوقلر پیدا اولان بو قادین کوزمل ساله می  
ایدی؟... هیچ برشی سوبیلیه میوردی... پجه سنی  
رنکسر، پتیره ک بر آل ایله قاپایه راق کیدن قادینی معناسز  
نظرلرله تعقیب ایتدی. صوکر ا بونک ساله اولماسنه احتمال  
ویرمه دی. فقط باشقه کیم اولابیلیدی؟...

برهفته نزیه نک خسته لغنه پک علاقده دار اولایه راق  
بردی کیکی دولاشدی. هیچ برشی دوشونه میوردی.  
اوقادار حیرتله تماشا ایتدیکی نادر، یوکسک بر حسنک  
بویله پارچالامش برأت بیغینی حاله کله سی اوئی آیدا.  
للاشدیرمشدی.

بر قاج کون صوکر نه وودت ایتدیکی وقت یکی  
برخبر فلاکتله، وورلمش گیی، آغلایه راق دوشدی.  
زوجه سی تولمشدی. اونک شیمدی طوبراق قادی صوغوق